



Chapels of the Raymond Second Ward

First Chapel

The structure behind the right wing of the second chapel is one of the oldest standing buildings in Raymond. Constructed in 1865, during the period of the town's founding, as a schoolhouse, it was used by the local school district until 1921, when a larger school was built. In 1922 the Raymond Second Ward of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints rented the schoolhouse for use as a meetinghouse, and in 1924 they purchased it from the school district. The members of the Second Ward met in this building through 1926, upon completion of a new meetinghouse. The Second Ward sold the building to a group of Japanese settlers who converted it to a Buddhist temple.

This structure stands as a monument to pioneer values of education and religion and also to the amazing diversity of the community.

Present to The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 1922



Second Chapel

This distinctive three-winged chapel with central entrance was used from 1926 to 1987 by the Raymond Second Ward and later also by the Raymond Third and Sixth Wards, three local congregations of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints. Designed by local architect and Second Ward member F. B. Sullivan, the building was modeled after a unique chapel built in Provo, Utah, by architect Howard W. Burton and William C. Fager, who also designed the Canadian Temple.

Constructed to replace the schoolhouse that the Second Ward had converted into a chapel and used from 1922 to 1926, ground was broken for this building on December 15, 1925. The first meeting was held here in 1926, and the structure was dedicated by Rudger Clawson, Apostle, on November 5, 1926, after all bids for the construction were paid. Latter-day Saint congregations continued to use the building until October 1987, when it was sold to the town of Raymond.

歷史紀念地點

收集、保存和
分享教會歷史

教會歷史指南

歷史紀念地點

教會歷史指南

耶穌基督後期聖徒教會
出版
猶他州鹽湖城

Intellectual Reserve, Inc. © 2014 版權所有。
美國印行。英文核准日期：9/14。翻譯核准日期：9/14。
Church History Guides: Historic Places 譯本。
Chinese。PD50035895 265

教會歷史指南：歷史紀念地點概覽

目的

歷史紀念地點能幫助人們與自身的教會傳承產生連結，使其與基督更加接近。只要資源足夠，我們應找出重要且具有歷史意義的地點，並且加以記錄、保存和分享。回答以下的問題可以幫助你辨別這個地點的重要性：（1）此地點對於教會的沿革是否具有重要性？（2）與此地點有關的人，是否在教會沿革中扮演不可或缺的角色？（3）從建築及藝術的角度來看，建築結構是否饒富趣味或具有獨特性？（4）當地成員是否認為這個地點具有歷史重要性？

主要原則

- 如果可能，記錄下所有重要地點。
- 所有保存和分享歷史紀念地點的計畫都必須經過區域領袖的核准。
- 歷史紀念地執行委員會負責提供指導原則，供正式承認、設立標記及修復教會擁有之歷史紀念地點時使用，該委員會主席是由教會史記員暨紀錄員擔任。

程序

本指南中簡述保存和分享歷史紀念地點的5個階段。



1. 找出重要的歷史紀念地點。



2. 紀錄歷史紀念地點；這是程序中最重要階段。



3. 評估和規劃適當的方式來保存和分享歷史紀念地點。保存和分享歷史紀念地點的方法有四種：

- A. 申請將歷史紀念地點列入「教會歷史登記簿」（Church Historic Registry）。
- B. 在網路、教會出版品、紀念活動或當地新聞媒體中分享有關該歷史紀念地點的資訊。
- C. 提出申請，請教會核准設立標記。
- D. 提議開發歷史紀念地，就像開發美國的嘉德蘭或斯密家庭農莊之類的提案。此做法鮮少使用，而且必須透過區域領袖將提案提交至歷史紀念地執行委員會。



4. 執行已核准的專案（上列做法3B-3D）。



5. 維護歷史紀念地點。定期監控尚未開發的地點，並且按照為上列各種專案（上列做法C和D）核准的維護計劃。

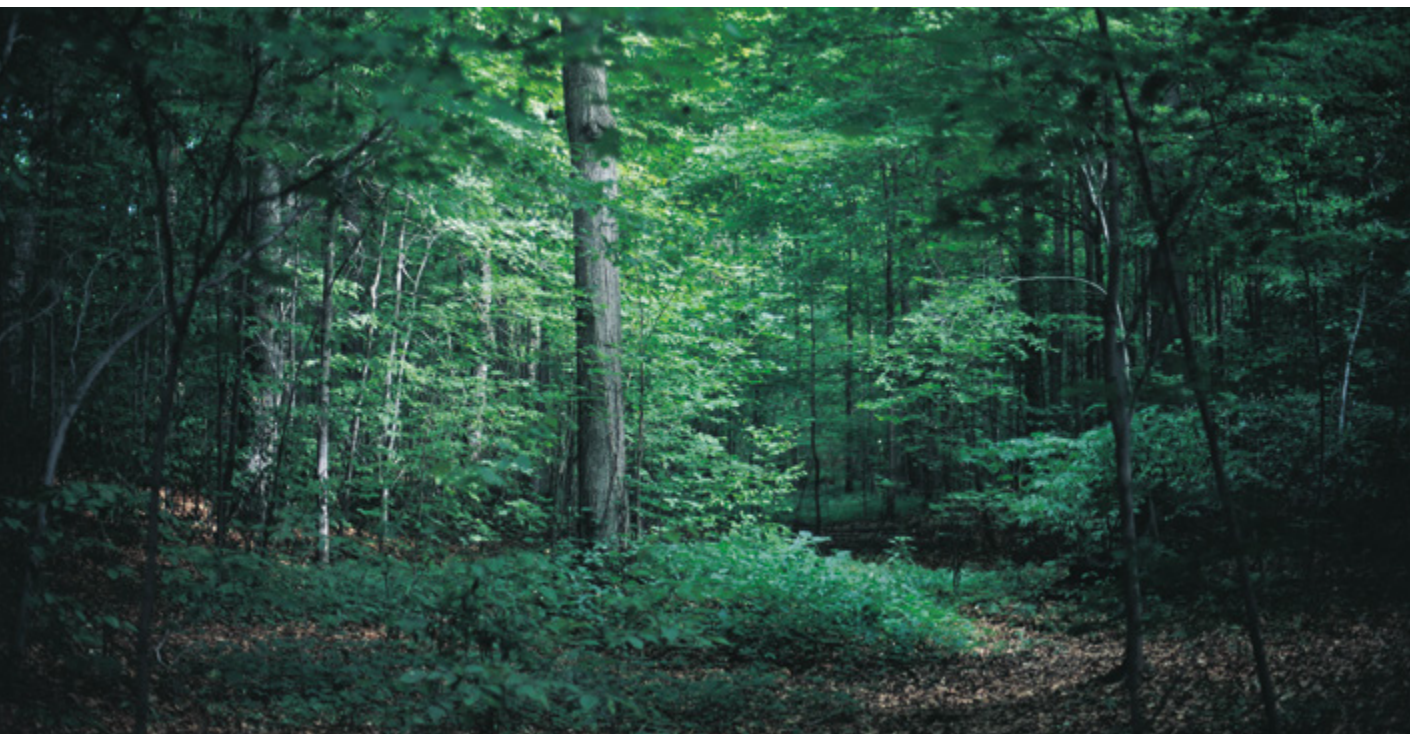
目錄

導言	. 1
教義基礎	. 3
保存和分享歷史紀念地點	. 5
資源	15
填妥歷史紀念地點記錄工作單之相關指示	16
歷史紀念地點記錄工作單：範例1	18
歷史紀念地點記錄工作單：範例2	20
填妥標記申請表之相關指示	23
標記申請表：範本1	24
標記申請表：範本2	26



區域教會歷史顧問布瑞特·麥當勞，和他的兒子站在薩摩亞的教會歷史紀念地點前。

導言



聖林，紐約拋邁拉

本指南之目的在於提供指示和指導給區域教會歷史顧問，以及其他負責或有興趣去找出、記錄、保存和分享教會歷史紀念地點的人。教會歷史紀念地點所指的是與重要事件或人物有關的地方或建築，而這些事件或人物見證了復興、本福音期之福音傳播，以及神傾注於其人民之祝福。教會歷史紀念地點為復興提供地理或結構上的背景資料，而且有助於我們更加珍視自己的歷史，就如同照片、日記、信函以及其他類型的紀錄一樣。教會一百多年來一直在記錄、保存和分享歷史紀念地點，因為主命令我們要保存這部分紀錄。（見教約21：1；69：3；85：1-2）。

就教會歷史紀念地點而言，區域教會歷史顧問——或者蒙召協助他們的人——所扮演的角色為：

1. 找出和記錄歷史紀念地點
2. 與教會領袖一同評估，找出能保存和分享該歷史紀念地點的最佳方法。
3. 為有意標記教會歷史紀念地點的個人或團體提供指導。

就教會擁有之歷史紀念地點而言，所有正式承認、標記和修復的提案，都必須依照歷史紀念地執行委員會所制定之政策來管理。該委員會的主席是由教會史記員暨紀錄員擔任。組成該委員會的有：來自教會歷史部門、傳道部門、教堂設施部門、聖殿部門和特別專案部門的領袖，以及負責歷史紀念地點的俗世事務主管。

本指南提供保存和分享歷史紀念地點的做法。其中一些做法包括：申請將教會擁有的歷史紀念地點列入教會歷史登記簿；發表文章，讓更

多人知道某個紀念地的存在；或在合適的情況下，將具有歷史紀念意義的地方設立標記。

不論何種做法，執行前都必須取得區域會長團的認可或管理該區域之七十員會長團成員的認可。有些做法還必須由歷史紀念地執行委員會核准；本指南的稍後部分供有這些做法的詳情。獲得核准的專案將以區域的資源來管理和支付費用。

下列程序包含五個階段，按照這個程序行事可確保歷史紀念地點的記錄、保存和分享符合適用的指導原則，並且將造福所有訪客。



保存和分享歷史紀念地點的做法之一，是在該處設立標記，就像這個立於摩爾門路徑旁的石碑，該路徑位於靠近猶他州鹽湖城的移民峽谷中。

按照這包含五個階段的程序行事，可確保歷史紀念地點得以被適當地記錄、保存和分享。



教義基礎

當

主從燃燒的荊棘中對摩西說話時，祂命令說：「當把你腳上的鞋脫下來，因為你所站之地是聖地」（出埃及記3：5）。同樣地，當主引導以色列兒女進入應許地時，約書亞停下來放置十二塊石頭，作為提醒後代的標記，好使他們記得神賜予其兒女的祝福（見約書亞記4：19-22）。這些古代的故事證實了：發生重要事件的地點是神聖的，應當受到神的人民所記念和敬重。



摩西和燃燒荊棘的故事顯示出神聖地點的重要性。

各位可透過研讀以下的經文和忠告獲得進一步的洞見。

約書亞記4：19-24

「正月初十日，百姓從約旦河裏上來，就在吉甲，在耶利哥的東邊安營。

「他們從約旦河中取來的那十二塊石頭，約書亞就立在吉甲，

「對以色列人說：『日後你們的子孫問他們的父親說：『這些石頭是甚麼意思？』

「你們就告訴他們說：『以色列人曾走乾地過這約旦河；

「因為耶和華你們的神在你們前面使約旦河的水乾了，等著你們過來，就如耶和華你們的神從前在我們前面使紅海乾了，等著我們過來一樣，要使地上萬民都知道，耶和華的手大有能力，也要使你們永遠敬畏耶和華你們的神。』

教義和聖約69：3，8

「繼續把……一切重要事務寫下來，編成歷史；……〔爲了〕教會……〔和〕新生的世代〔的好處〕……。」

教義和聖約101：22

「看啊，這是我的旨意：凡呼求我的名又按照我永久的福音崇拜我的人，應聚集在一起，站在聖地上。」

丹尼·紐恩長老

「世上各地與我們教會歷史沿革相關的聖地都引發……深沉的敬畏之情。這些莊嚴神聖的地方啓發了我們的信心，鼓勵我們忠於信仰，勇往直前，排除我們所要面對的各種挑戰。」（「神聖的地方，莊嚴的場所」，2003年5月，利阿賀拿，第71-72頁）。

左圖：將白俄羅斯奉獻為傳播福音之地的地點。羅素·納爾遜長老於1993年5月11日在該地獻上奉獻祈禱文。

保存和分享 歷史紀念地點



階段1：找出



要找出歷史紀念地點就必須對教會的整體歷史及當地歷史有基本的了解。你的知識和理解益發增長，找出歷史紀念地點則會隨之成為一種持續性的過程。你應該盡可能地找出和記錄歷史紀念地點，並將研究結果全部提交到你的教會歷史部門聯絡人。找出歷史紀念地點時，要考量：

- 該地的屬靈和歷史意義，包括：
 - 發生於該地的事件。（這對該地教會的沿革是否具有重要性？）
 - 與該地有關的人。（這些人是否在教會沿革中扮演不可或缺的角色？）
- 建築結構在實體或視覺上的重要性（從建築及藝術的角度來看，建築結構是否饒富趣味或具有獨特性？）
- 當地成員是否認為這個地點具有歷史重要性。

舉例來說，貴區域的幾個重要歷史紀念地點應包括：將國家奉獻作為傳播福音之用的地點，舉行重要教會聚會的地點，早期的傳道部會長住所，教會建造的建物，以及最初執行洗禮的地方等等。

左圖：分享歷史紀念地點的方法之一，是請專家提供關於該地的重要人物和故事資訊，將之拍攝成影片，發表在國家網站上。

階段2：記錄



接下來的階段，也是最重要的階段，就是要記錄找到的地點。每個地點都要用一張「歷史紀念地點記錄工作單」來記錄其基本實際資料。在工作單上附上照片有助於提供重要的視覺資訊。可以在lds.org/callings/church-history-adviser的網站上找到「歷史紀念地點記錄工作單」，而本指南的「資源」部分則附有工作單範本。你應在你區域中保存記錄工作單的副本，並將每份工作單的一份副本寄至你的教會歷史部門聯絡人。

有時，你會找到新的歷史紀念地點，或是發現新的、關於先前記錄之地點的資訊。在這種情況下，只要填妥或更新記錄工作單，並寄至你的教會歷史部門聯絡人即可。



位於薩摩亞貝撒加的一百週年紀念標記。

階段3：評估和規劃



各位在記錄歷史紀念地點時，要考量如何適當地保存並且與大眾分享這些地點。與區域會長團或管理貴區域的七十員會長團成員討論以下概列的做法及步驟。考量下列問題，以決定需要為各個地點採取哪些行動：

- 這個地點是否有助於推動教會的目標？
- 這個地點是否易於到達，足以讓許多人前來造訪？
- 這個地點是否能引起廣大群眾的興趣？

讓大家關注歷史景點，是一個與大眾分享教會歷史的好方法。然而，並非所有歷史紀念地點都適合與大眾分享。在評估是否適合把某些地點和故事分享給大眾時，應以適時性，紀念地或故事的神聖性，政治的敏感性，以及所有權作為評估根據。如果時機點並不適合採下列任何一種做法，那麼就省略過去，直接採取階段5的做法。

各位在考量此處說明的做法時，請記住：所有必要經費都必須透過區域取得。在規劃程序初期，就要讓俗世事務主管和其他相關的教會職員參與其中。經費來源包括：區域預算，當地單位預算，以及私人捐獻。然而，私人捐獻的捐獻者若是試圖影響或管理專案，那麼就可能使專案變得複雜。接受任何私人捐獻前都必須取得區域財務總監和俗世事務主管的核准。要根據區域的優先順序來評估和規劃專案，而不是單就經費的取得作為考量。

關於保存和分享歷史紀念地點，可考慮以下的做法。（你可以選擇其中之一，或綜合其中幾個做法，或是全部不採用）



這篇取自利阿賀拿的文章提供了奉獻俄羅斯的相關訊息。



已納入教會歷史地標清單 (Historic Landmarks List) 的華瑞學院 (Academia Juarez) 校舍。

階段3，做法A。申請列入教會歷史登記簿

教會歷史部門保存多項登記簿，其中記錄教會所擁有的重要建築物和墓園。列入其中一項登記簿會使得該地點或建築物具有某種程度的重要地位，並獲得某些保護。建築物或公墓若欲列入教會歷史登記簿，則必須是由教會所擁有，且符合下列兩個條件之一：

- 對教會具有重大的歷史或文化意義。
- 若維持其原設計、計畫、材料和工藝，能展現出重大的建築或藝術價值。

歷史紀念地執行委員會負責決定哪些地點可以納入教會登記簿。如果有地點獲准納入清冊，那麼委員會要提供指導原則，讓俗世事務主管及相關員工能協助維護該地點。



若要提議將某個歷史紀念地點列入教會登記簿，請採取以下步驟：

提交記錄
工作單



1. 將「歷史紀念地點記錄工作單」及一篇簡述提交給你的教會歷史部門聯絡人，在敘述中說明應將該地點列入登記簿的原因。他會與來自教會歷史部門的歷史紀念地點專員一同合作，並且提供回饋意見。

尋求區域領袖
的核准



2. 如果教會歷史部門認可該申請，那麼就要尋求區域會長團或管理貴區域之七十員會長團成員的核准，也要尋求俗世事務主管的核准。如果他們認可這項申請，請將核准文件寄至你的教會歷史部門聯絡人。

協助教會歷史
部門

3. 在有需要的情況下，協助教會歷史部門備妥正式申請文件，供歷史紀念地執行委員會考量時使用。

若有人提議要將讓教會擁有的財產列入非屬教會的登記簿，都必須由歷史紀念地執行委員會核准（見指導手冊第一冊：支聯會會長及主教〔2010〕，8.4.9）。

階段3，做法B。分享與歷史紀念地點有關的資訊

分享歷史紀念地點資訊的方法很多。例如：

- 在網路上張貼照片、影片、故事和地圖。
- 在旌旗雜誌或利阿賀拿的地方版面發表文章。
- 策劃紀念活動、祈禱會或參觀行程。
- 提交故事至當地新聞媒體。

務必完全遵行區域在協調和公布資料方面的所有程序。請務必了解：把非屬教會擁有的財產當作新聞報導、照片或影片的主題，可能會對其所有權人造成影響。執行計畫前，要與所有權人討論可能造成的影響，以表示尊重。

如果越來越多的人知道該地的存在，這也可能會使取得或開發土地的費用因此更加昂貴。因此，有個很重要的做法是：提升紀念地點的知名度前，要與俗世事務主管商議。

如果有媒體代表與你聯繫，而且對方提出有關教會歷史紀念地點的問題，請聯絡你所屬的當地公共事務辦公室。

右圖：將烏克蘭奉獻為傳播福音之地的地點。





其他人的提議

有時，有些個人會想要以非教會所屬人員的身分設立標記、分享歷史紀念地，或甚至購買和修復紀念地。

如果該地為教會所擁有或是有人在這樣的情況下使用教會標誌，那麼就必須願意在教會指導下工作。然後按照階段三，做法A–D所概列的程序進行。

如果該地非屬教會擁有或是不會使用到教會標誌，那麼區域會長團或管理該區域之七十員會長團成員或許會想與這樣的個人合作。在此種情況下，應盡可能審慎遵照本指南所概列的原則行事。如果教會區域領袖不希望與獨立行事的個人合作，那麼應該鼓勵這些人採取專業的標準做法及遵循適用的法律，包括確保取得財產所有人的許可。必須清楚地讓這些人知道，他們的行為與教會沒有關聯，而且不可以使用教會標誌。

猶他先驅者女兒協會所放置的標記，該協會關注教會歷史，但並不隸屬於本教會。

更動歷史紀念地點的提議

如果未取得教會歷史部門的許可，不應在教會歷史登記簿已有登記的地點上進行重大修建——也就是不應改變形成特徵的部分。有時會有人提議在深具歷史意義、尚未列入登記簿的地點進行重大更動。在這樣的情況下，你應填妥或更新「歷史紀念地點記錄工作單」，然後盡早把工作單提交（見第6頁的階段2了解更多）至你的教會歷史部門聯絡人，並且要附上解釋文件，針對提議的變更提出說明。他們會針對情況與你商議。



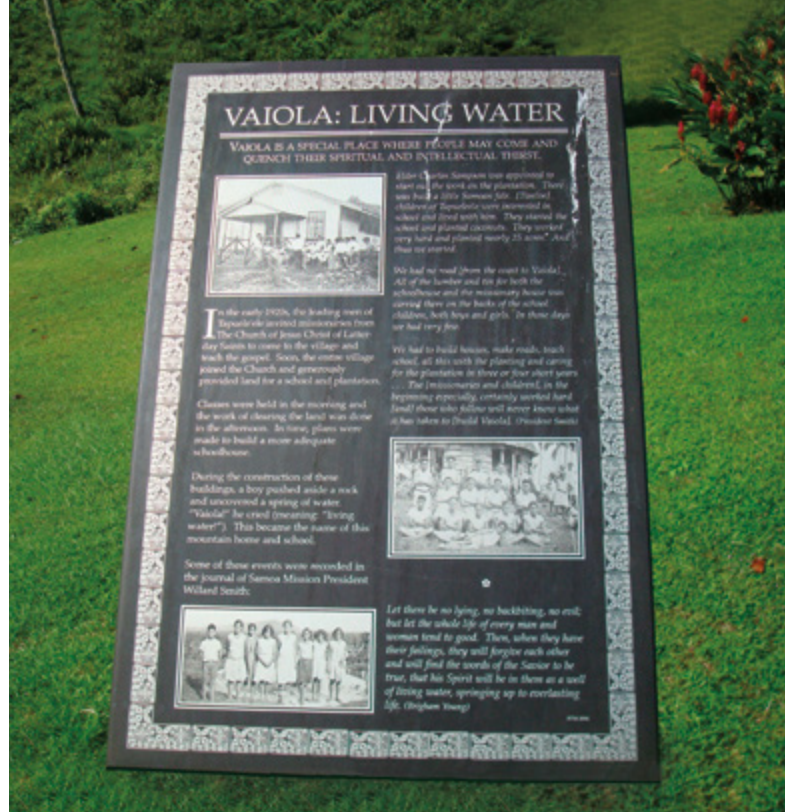
階段3，做法C。申請設立標記

若是要與大眾分享歷史紀念地，那麼在該地或附近設立標記是個很有成效的方法。然而，設立標記會提升紀念地的知名度，因此教會對於此種做法有其審慎的規範。教會代表主動提出申請時，應按照以下程序進行：

1. 尋求區域領袖的核准
之七十員會長團成員的核准，也要尋求俗世事務主管的核准。如果他們認可這項構想，請採取步驟2。
2. 填妥「標記申請表」，這份表格可以在 lds.org/callings/church-history-adviser 的網站上找到。（見本指南的「資源」部分，其中有相關指示和範本）。
3. 將申請表及證明區域認可的會議紀錄一併提交至你的教會歷史部門聯絡人。

在非屬教會擁有的財產設立標記所需遵行的程序與此相同，然而要加上另一項必要條件：在法律上要確保取得財產所有人的許可。如需這方面的協助，請洽詢區域法律顧問。

教會歷史部門的員工會備妥申請表，以便讓歷史紀念地執行委員會進行考量，並且取得教會



位於薩摩亞維歐拉的標記。

總部所要求的全部必要核准。定案後，你會接獲通知。

階段3，作法D。考慮開發歷史紀念地點

像是美國拋邁拉、嘉德蘭和納府這類的歷史紀念地包含了幾處整修過或修復後的建築架構，也有訪客中心和導覽行程。教會僅會考慮對極少數的歷史紀念地點進行此種規模的開發；因為這類地點必須使用很多資源才能夠完工及維護，所以必須對整體教會具有重要性才可以。區域領袖可提議開發歷史紀念地點。然而，一旦取得核准，歷史紀念地點的開發將由歷史紀念地點執行委員會主導；開放後，則由傳道部門管理其運作。

階段4：執行



教會會根據階段3所選擇的做法，以不同的方式核准保存及分享地點的專案。一旦經過核准和取得經費，就應在整個執行過程中審慎監控專案。請思考如何運用下列建議，以便為專案帶來助益：

1. 指派一個團隊和深具責任感的人來主導專案。
2. 定期召開會議，以檢討時程和預算。
3. 與俗世事務主管密切協調。
4. 定期與你的教會歷史部門聯絡人溝通，以回報進展。
5. 拍下歷史紀念地點在專案開始前、進行中及完成後的照片，並且在進行前述的定期溝通時分享這些照片。
6. 根據lds.org/callings/church-history-adviser網站提供的指導原則來擬定長期維護計畫。如果是教會擁有的歷史紀念地點，要與俗世事務主管密切合作，以便擬定及執行一套長期管理計畫。將管理計畫的一份副本寄至你的教會歷史部門聯絡人。

階段5：維護



謹慎地維護歷史紀念地點能強調福音信息、邀請聖靈和將教會的正面形象呈現給大眾。進行維護時要遵照於階段4所擬定的計畫。每年視察該地點，如有需要，調整維護計畫。

對於沒有執行階段3和階段4的地方，要每年派人進行巡視，以監控其現狀。



歷史紀念地點若未獲得妥善維護，可能有損教會形象。



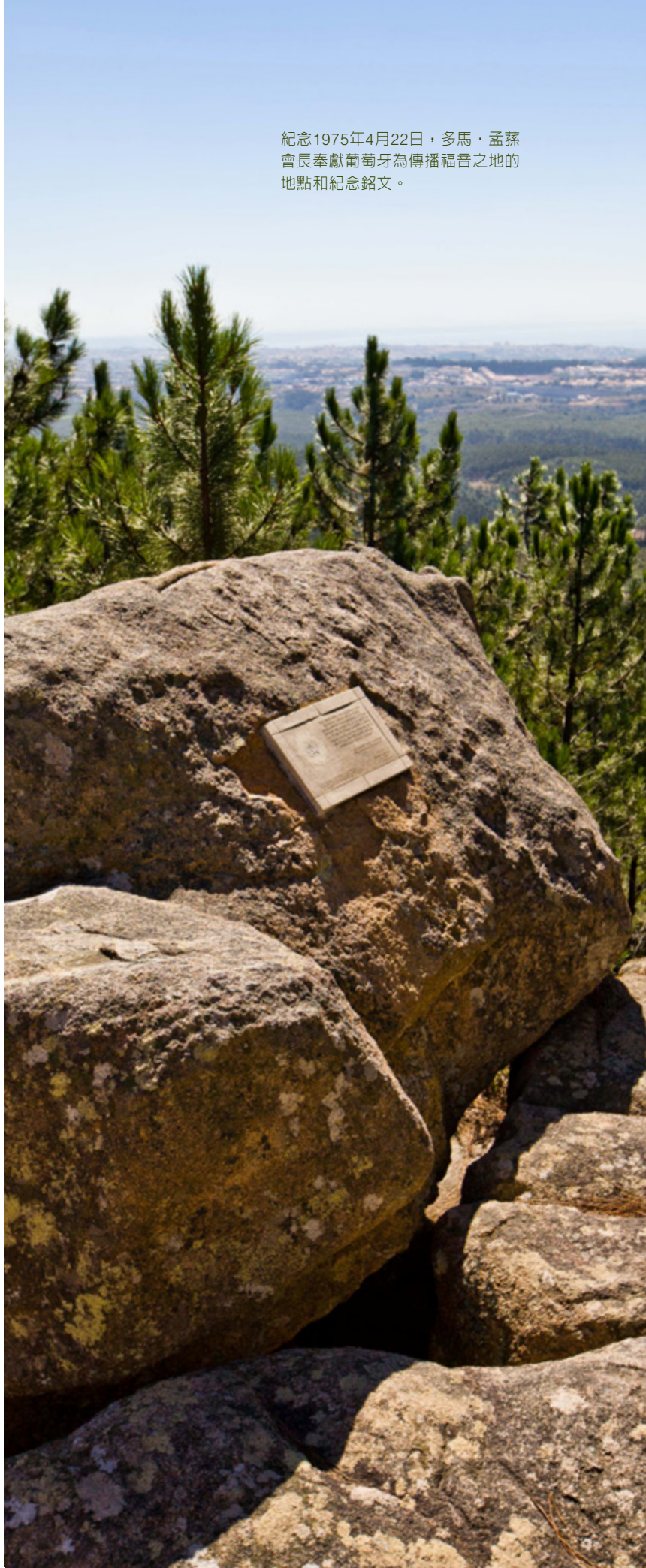
美國南加州，後期聖徒社區山丘公墓。



美國紐約，克謨拉山的摩爾門經紀念碑。



英國，葛菲爾德安教堂的標記。



紀念1975年4月22日，多馬·孟孫會長奉獻葡萄牙為傳播福音之地的地點和紀念銘文。



瓦列里·沙文肯科是烏克蘭第一位受洗的人，他就站在受洗處旁邊。



區域教會歷史顧問查爾斯·科里，站在教會在西非發展的起始點。



一些北美早期的教會成員以各種形式繳付什一奉獻。這是位於加拿大亞伯達瑞蒙市的什一奉獻倉庫，用於儲存奉獻物品。



修復前和修復後的葛菲爾德安教堂，也就是本教會第一座位於英國的教堂。

資源

填妥歷史紀念地點記錄工作單之相關指示

歷史紀念地點記錄工作單：範本1

歷史紀念地點記錄工作單：範本2

填妥標記申請表之相關指示

標記申請表：範本1

標記申請表：範本2

填妥歷史紀念地點記錄工作單之相關指示

網站history.lds.org/churchhistoryadviser上供有「歷史紀念地點記錄工作單」。工作單填妥後，應以電子方式提交至你的教會歷史部門聯絡人。上述的網站提供填寫及提交表單的相關指示。工作單請以英文填寫。

Historic Place Documentation Worksheet
Fictional Example 1

Church area:	Name and contact information of owner (if not Church-owned):				
Country:	Current use:				
Historic place name:	Physical description				
Closest street address:	Have you taken photographs of the place to be included with this form?				
GPS coordinates (web programs can help you locate these):	<table border="1"><tr><td>Latitude:</td><td>No</td></tr><tr><td>Longitude:</td><td>Yes</td></tr></table>	Latitude:	No	Longitude:	Yes
Latitude:	No				
Longitude:	Yes				
Property owner (check one):	Take as many photographs as needed to adequately document the place. Include the photographs with this report.				
<table border="1"><tr><td><input type="checkbox"/> Church-owned</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Privately-owned</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Government-owned</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Other</td></tr></table>	<input type="checkbox"/> Church-owned	<input type="checkbox"/> Privately-owned	<input type="checkbox"/> Government-owned	<input type="checkbox"/> Other	
<input type="checkbox"/> Church-owned					
<input type="checkbox"/> Privately-owned					
<input type="checkbox"/> Government-owned					
<input type="checkbox"/> Other					
Why is this place important?					
Additional information (for example, construction date, dedication information, architect, designer, name of Church unit):					

14

網站history.lds.org/churchhistoryadviser上供有本工作單。

Church area, Country, Historic place name（教會區域，國家，歷史紀念地點名稱）。請指明歷史紀念地點所在的教會區域和國家。列舉該地點的一般通稱，或選擇能簡要具體形容該地點的名稱。

Closest street address（最接近的街道地址）。使用歷史紀念地點已有的街道地址（如果有的話）。如果沒有，請使用最接近的街道地址，或提供一些易於依循的位置說明。

GPS coordinates（全球衛星定位系統座標）。利用網路地圖工具或衛星定位系統（GPS）

裝置找出歷史紀念地點的位置，然後把GPS座標記錄下來。你所選用的工具或設備，要能精確地標出歷史紀念地點的緯度（Y）和經度（X）座標。舉例來說，用GPS裝置來找出鹽湖聖殿的位置，就可得知其座標約在北緯40° 46' 13.91"，西經111° 53' 31.20"。

Property owner, Name and contact information of owner（財產所有人，所有人的姓名和聯絡資料）。在適當的方格中打勾，如果該財產非屬教會所有，請包含財產所有人的姓名和聯絡資料。如果該財產的所有人是政府，請列舉管理單位的名稱及總部地址。

Current use, Physical description（目前使用狀況，實體描述）。在適當的情況下，詢問財產所有人歷史紀念地點目前的使用狀況。此外，請描述該地點的實體特徵，包括對周圍地區和財產的描述。該地點是位於商業用地、農地或住宅區？描述該地在政府任何目前或未來的計畫中所扮演的角色。緊鄰周圍的土地是作何用途？該地區是否有住家？有的話，其屋況如何？

Have you taken photographs of the place to be included with this form（你是否有拍攝照片，附加在工作單之中）？附有照片的簡要敘述會對階段2-5中的決策過程極有幫助。因此，有項很重要的做法是：使用你所熟悉的優質數位相機，拍下幾張高品質照片。按照現場狀況調整相機的設定，並且使用最高畫質。時常檢查照片，確保拍出的照片具有良好的品質。

如有可能，拍下建築物內部和外部的照片。外部照片應清楚地顯示出建築結構及緊鄰四周的景觀。從角落拍下的照片常能同時顯示出建築結構的前面及其中一面。要拍下足夠的照片，

以顯示出建築結構的四面以及財產上的所有附屬建築。記得要以尊重的態度對待財產所有人。

如果該建築結構為教堂，拍下會堂照片時要從會堂後方面向講台，並且從台上面向會堂後方。此外，要拍下康樂廳和所有特色部分的照片；特色部分包括所有畫作、壁畫及建築細部。

其他拍出高品質照片的方法：

如果歷史紀念地點的光線良好、所在位置不會過於陰暗，就要當下把所有照片一次拍好，以便顯示出其細部。如果光線不足而且情況無法改變，那麼就使用腳架，或將相機放在平穩、平坦的表面。

盡可能讓相機保持平穩。

如果單只為歷史紀念地點拍照，不包含其四周環境，請盡量避免讓其他東西入鏡，如：電話亭或其他建物。

若要拍廣角照片，那麼站的地方要夠遠，這樣你才能看到整個歷史紀念地點。



區域教會歷史顧問梅蘭妮·佳畢司，在菲律賓馬尼拉拍攝布恩迪亞教堂。

Why is this place important (這個地點為何重要)?簡要地說明為何當地成員覺得這個地點具有重要性。

Additional information (額外資訊)。附上明確的細節，清楚說明該歷史紀念地點的歷史背景。這些細節包括興建和奉獻日期，建築師及設計師姓名，與這個地點有關的教會單位名稱。

Important individuals associated with the place (與這個地點有關的重要人士)。列舉對此地具有重大影響的總會持有權柄人員、支聯會會長、主教、輔助組織領袖、政府和民間領袖，以及教會早期成員，還有其他與這個地點有關的人士。務必包含全名和職位，並且指明這些人與該地點具有何種關聯。

Stories about this place (與該地點有關的故事)。針對與該地點有關的興建事宜、成員參與、獨特情況和提升信心的故事，附上其中的相關資訊。可以選用附加檔案的方式。

Include a list of sources for this historical information (附上一份清單，列出這方面的歷史資料來源)。在研究歷史紀念地點的過程中，要列出查閱到的資料來源清單。記錄書名和期刊名，以及作者、出版資料和頁碼。如果是口述歷史，記下受訪者的姓名，以及訪談日期和地點。（見教會歷史指南：口述歷史，以取得錄製及整理製作訪談內容的進一步相關資訊。）如果是尚未出版的資料，記下建立資料的日期、作者、資料的來源地以及當初建立資料的原因。將教會歷史圖書館的索書號（如果有的話）納入其中。

Your name (你的姓名)。填妥工作單的人之姓名。

歷史紀念地點紀錄工作單

範例1

Church area:

Pacific

Country:

Ro'onui

Historic place name:

Dedication place of Ro'onui

Closest street address:

1234 Servitude Vernaudeon, Papara,
RO'ONU

GPS coordinates (web programs can help you locate these):

Latitude: -18.247010

Longitude: 178.138729

Property owner (check one):

<input type="checkbox"/>	Church owned
<input type="checkbox"/>	Privately owned
<input checked="" type="checkbox"/>	Government owned
<input type="checkbox"/>	Other

Name and contact information of owner

(if not Church owned):

The City of Papara

PK 14, 9 Papara, PO. Box 18 123

Ro'onui

Current use:

This is an empty piece of ground.

Physical description:

This is a beach located on the edge of town. It is in an area zoned for agriculture. The city has no plans to change the zoning designation. The soil is muddy from frequent rain.

The area to the south is composed of open terrain that is not used for agriculture. A neighborhood of about 50 homes lies to the west. Two homes lie to the north side. There are no fences surrounding the property. A dirt road runs adjacent to the entire south side.

Have you taken photographs of the place to be included with this form?

<input type="checkbox"/>	No
<input checked="" type="checkbox"/>	Yes

Take as many photographs as needed to adequately document the place. Include the photographs with this report.



View looking south

Why is this place important?

This beach is the location where Elder Matthew Cowley stopped on his way to New Zealand during a trip in 1933. At that time, he dedicated the island nation of Ro'onui for the preaching of the gospel.

Additional information (for example, construction date, dedication information, architect, designer, name of Church unit):

Dedicated by Elder Matthew Cowley in 1933.

Important individuals associated with the place (name and title):

Matthew Cowley, member of the Quorum of the Twelve Apostles, dedicated the nation at this site. Simon Fautaua, president of the South Seas Mission, and Pirae Titioro, first member of the Church in Ro'onui, were also there for the dedication and later returned with new missionaries and members to discuss the promises Elder Cowley made in the dedicatory prayer.

Stories about this place (construction, member involvement, unique circumstances):

At the time of Elder Cowley's visit, there were only five members of the Church in Ro'onui. Today, there are 50,000. Elder Cowley's prayer promised that there would be many more Saints if those involved in the work had faith. He blessed the first member of the Church in Ro'onui, Brother Titioro, that his posterity would form an important part of the Church's future in Ro'onui. To date, 75 of his descendants have served full-time missions and 145 have married in the temple.

Include a list of sources for this historical information. (This can include books, periodicals, oral histories, or other sources; use additional sheets as needed.)

Matthew Cowley Speaks: Discourses of Elder Matthew Cowley of the Quorum of the Twelve of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 1954, M230 C8754m

Matthew Cowley letter, Salt Lake City, Utah, to Laura Cowley, October 30, 1933, MS3931

South Seas Mission Manuscript History 1933, LR 2120 2

Journal of Pirae Titioro, 1928–1940, in possession of daughter, Tufaina Campbell

Your name: Teiva Hoanui

歷史紀念地點紀錄工作單

範例2

Church area:

Pacific

Country:

Anapa

Historic place name:

Anapa meetinghouse

Closest street address:

33 Maire, Mareva, ANAPA

GPS coordinates: (web programs can help you locate these):

Latitude: -14.473149

Longitude: -145.038811

Property owner (check one):

<input checked="" type="checkbox"/>	Church owned
<input type="checkbox"/>	Privately owned
<input type="checkbox"/>	Government owned
<input type="checkbox"/>	Other

Name and contact information of owner

(if not Church owned):

Current use:

This building is being used by the Church for regular Sunday meetings.

Physical description:

Building is 800 square meters, with fourteen rows of benches and six small adjoining rooms. Features elaborate carvings and indigenous architecture. The west side of the building lot is bordered by a paved road

called Maire Street. The neighborhood is mixed residential and commercial. To the west are two homes. To the north is a warehouse. To the south are four homes, and to the east are more homes. The homes and surrounding buildings are in fair condition. The city has no current plans to change the zoning.

Have you taken photographs of the place to be included with this form?

<input type="checkbox"/>	No
<input checked="" type="checkbox"/>	Yes

Take as many photographs as needed to adequately document the place. Include the photographs with this report.



Front and east side



Back and west side



Close-up of steeple



Inside the chapel looking toward the front door



Beautiful stained-glass windows



Inside the chapel looking at the podium

Why is this place important?

This was the first permanent meetinghouse built by the Saints in the island nation of Anapa. It is an important rallying place for members of the Church here and is a physical symbol of the Church's progress and heritage.

Additional information (for example, construction date, dedication information, architect, designer, name of Church unit):

The architect was Matahi Mana, an influential architect who studied in Rome, Italy, for three years prior to returning to Anapa in 1911 to work on various private and government projects. His lifelong friendship with Hiro Fareani, an influential early Latter-day Saint in Anapa, led to his recommendation as the architect of the Anapa meetinghouse. President Joseph F. Smith authorized the work to go forward, and the Anapa meetinghouse was completed in 1917.

Important individuals associated with the place (name and title):

Hiro Fareani, an influential early Church member in Anapa; Matahi Mana, architect; President Joseph F. Smith, President of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints.

Stories about this place (construction, member involvement, unique circumstances):

Anapa was one of the first islands in the Micronesian chain to see missionaries in 1875, but the Church grew slowly until Hiro Fareani came along. A staunch Baptist, Fareani was the son of the local reverend and was initially very hostile toward the Church. His conversion to the Church shocked the entire community and led his father to renounce him. A friend of well-to-do government officials, including the promising architect Matahi Mana, Fareani worked hard to change public opinion of the Church on Anapa. Ten years after his conversion and while he was serving as the branch president, he had a dream in which he saw the Anapa meetinghouse on a coveted piece of ground at the heart of Mareva, Anapa's capital city. After this dream, Fareani's hard work with the local community made the Anapa meetinghouse a reality. Its completion was a major milestone in the Church's progress, and soon after, the work began to accelerate. A district was organized six years later, and Hiro Fareani was made its president.

Include a list of sources for this historical information. (This can include books, periodicals, oral histories, or other sources; use additional sheets as needed.)

Journal 1895–1932, Hiro Fareani, MS1521

Pacific Mission Historical Report, 1916 and 1917, LR 1245 2

Interview with Tasi Fareani, son of Hiro, October 20, 2005

Your name: Tai Pike

填妥標記申請表之相關指示

網站 lds.org/callings/church-history-adviser 上供有空白的標記申請表。工作單填妥後，應以電子方式提交至你的教會歷史部門聯絡人。上述的網站供有填寫及提交表單的相關指示。

Place name, Significance (地點名稱，重要性)。將你記在歷史紀念地點紀錄工作單上的資料用來填妥這幾個部分。

What we want to do (我們想進行的計畫)。盡可能地明確描述你對設立標記有何計畫。

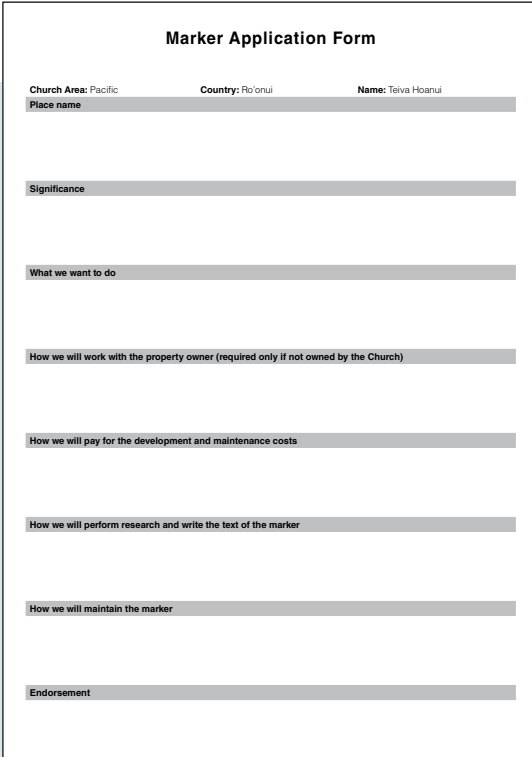
How we will work with the property owner (我們要如何與財產所有人合作)。如果該財產為教會所擁有，無需填寫這部份。如果該財產非屬教會擁有，那麼就要指明財產所有人，並說明你要如何與其溝通和交涉。

How we will pay for the development and maintenance costs (我們要如何支付開發及維護的費用)。說明區域要如何支付開發和維護該紀念地點的費用。列出各項費用的預估金額。

How we will perform research and write the text of the marker (我們要如何針對標記上的文字進行研究及標寫)。指明研究者的姓名，以及他們要如何進行研究。他們會參考哪些資料來源？除了列於歷史紀念地點紀錄工作單的資料來源外，還要連同列出研究者計畫使用的所有新來源。

How we will maintain the marker (我們要如何維護標記)。列出相關資訊，指出當地維護設施的工作人員和俗世事務主管將肩負哪些責任。指派一個人定期到場巡視，以評估標記及周圍地區的狀況。受指派的人要定期向區域會長團或管理貴區域之七十員會長團成員報告。

Endorsement (認可文件)。附上參考文件，證明區域會長團或管理貴區域之七十員會長團成員已正式給予認可。通常的做法是列出會議記錄號碼 (minute entry number)。

The image shows a 'Marker Application Form' template. At the top, it says 'Marker Application Form'. Below this, there are three columns: 'Church Area: Pacific', 'Country: Rō'ōnui', and 'Name: Teiva Hoanui'. The form consists of several horizontal bars for text entry, each with a label on the left: 'Place name', 'Significance', 'What we want to do', 'How we will work with the property owner (required only if not owned by the Church)', 'How we will pay for the development and maintenance costs', 'How we will perform research and write the text of the marker', 'How we will maintain the marker', and 'Endorsement'.

此表單可以從 lds.org/callings/church-history-adviser 下載。

標記申請表

範例1

Church Area: Pacific

Country: Ro'onui

Name: Teiva Hoanui

Place name

Dedication place of Ro'onui

Significance

This beach is the location where Elder Matthew Cowley stopped on his way to New Zealand during a trip in 1933. At that time, he dedicated the island nation of Ro'onui for the preaching of the gospel.

What we want to do

We want to place a marker on the property. The marker will be a freestanding sign measuring 45 centimeters by 45 centimeters and will contain the story of Elder Matthew Cowley's dedication of Ro'onui. The sign will be made of aluminum, and the text will be painted by a local sign maker. The entire sign will be coated in a durable clear polyethylene coating to protect it from the weather. The post that holds the sign will be wooden and will be driven into the ground.

How we will work with the property owner (required only if not owned by the Church)

We will submit a request to the city council to post the sign in a predesignated corner of the field, near the address stated on the worksheet, which is adjacent to a publicly accessible road. The city council will hear the request and make a decision. This process usually takes between three and six months.

How we will pay for the development and maintenance costs

We will collect funds from local Church units on a voluntary basis. The sign, including painting and coating, will cost \$245.

How we will perform research and write the text of the marker

Mahuru Fauatea, a Church member and local historian, will conduct interviews with the few surviving original members of the Church in Ro'onui. From this and other research, she will write the text for the sign.

How we will maintain the marker

Teiva Hoanui, country Church history adviser, in cooperation with the FM group and DTA, will supervise the construction of the sign as well as its placement at the site. He will create a list of duties associated with the care of the site (see below), and the list will be passed down to his successors.

Dedication Place of Ro'onui for the Preaching of the Gospel

Duties of the Country Church History Adviser

- Monthly:
 - Visit the marker to make sure it is in good condition.
 - Remove any vegetation that may be covering or may soon cover the marker.
 - Take note of any circumstances that may inhibit the preservation of the marker, including water levels, soil erosion, or new construction.
- Yearly:
 - Contact the city council to learn about the property's current and future status. If it becomes apparent that the marker will need to be relocated, develop a plan for doing so with the Area Presidency and DTA.
 - Provide information about the location and significance of the marker to local Church members. Encourage visitation.
 - Provide a report on the marker's status and use to the Area Presidency.
- When you are released:
 - Pass this and other lists of duties to the new country Church history adviser. Be sure your successor is well trained to maintain this marker.

Endorsement

Area Presidency minute number: 20110728-002

Comments:

標記申請表

範例2

Church Area: Pacific

Country: Anapa

Name: Tai Pike

Place name

Anapa meetinghouse

Significance

This was the first permanent meetinghouse built by the Saints on Anapa. It is an important meeting place for members of the Church here and is a physical symbol of the Church's progress and heritage.

What we want to do

We would like to place a bronze plaque on the building's exterior, to the left of the main entry. The plaque will contain the story of Hiro Fareani and how he helped build the Church in Anapa. It will describe his dream about the Anapa meetinghouse and the events that followed the building's construction. We would like to place the Church's logo at the bottom of the plaque.

How we will work with the property owner (required only if not owned by the Church)

How we will pay for the development and maintenance costs

We will collect funds from local Church units on a voluntary basis, as well as from descendants of Matahi Mana who want to contribute to the memorializing of one of their ancestor's greatest architectural achievements. The plaque, including installation, will cost \$2,900.

How we will perform research and write the text of the marker

Hereata Atutahi, a Church member and local historian who has already published a history of the Church in Anapa, will write the text using existing sources.

How we will maintain the marker

Tai Pike, country Church history adviser, in cooperation with the FM group and DTA, will supervise the placement of the plaque. She will create a list of duties associated with the care of the plaque (see below). The list will be passed down to the successors of Sister Pike.

Anapa Meetinghouse

Duties of the Country Church History Adviser

- Monthly:
 - Call a local unit designee to check on the status of the plaque and the building itself. The designee will:
 - Remove any vegetation that may be covering or soon may cover the marker.
 - Take note of any circumstances that may inhibit the preservation of the plaque.
- Yearly:
 - Provide information about the location and significance of the marker to local Church members. Encourage visitation.
 - Provide a report on the marker's status and use to the Area Presidency.
- When you are released:
 - Pass this and other lists of duties to the new country Church history adviser. Be sure your successor is well trained to maintain this marker.

Endorsement

Area Presidency minute number: 2011828-001

Comments:



耶穌基督
後期聖徒教會